

BULLETIN DES LOIS
DÜ
ROYAUME DE WESTPHALIE.

1810.

Nº 30.

Gesetz-Bulletin
des
Königreichs Westphalen.

Nº 30.

Tome II. An 1810

BULLETIN DES LOIS.

N° 30.

(N° 101.) DÉCRET ROYAL du 22 août 1810, qui fixe, pour l'année 1810, les dépenses à la charge des communautés israélites, et détermine les recettes destinées à y faire face.

JÉRÔME NAPOLEON, PAR LA GRÂCE DE DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WESTPHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Vu Notre décret du 31 mars 1808, portant établissement d'un consistoire pour la surveillance du culte hébraïque;

Vu Notre décret du 23 août 1809, qui règle, pour l'année 1809, les dépenses de culte et d'instruction publique, particulières à la dite confession;

Vu les propositions faites par le consistoire des Israélites, pour les mêmes dépenses pendant l'année 1810;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Intérieur;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Nous avons décrété et décrétons :

Art. 1. Les dépenses à la charge des communautés israélites, tant pour les frais de l'inspection générale du culte et de l'instruction pu-

Gesetz - Bulletin.

Nro 30.

(Nro. 101.) Königlichcs Decret vom 22sten August 1810, wodurch die den israelitischen Gemeinden obliegenden Ausgaben wegen des öffentlichen Unterrichts für das Jahr 1810, und die Einnahmen festgesetzt werden, womit dieselben bestritten werden sollen.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes Gnaden und durch die Constitutionen König von Westphalen, französischer Prinz &c. &c.

Haben, nach Ansicht Unseres Decretes vom 31sten März 1808, welches die Errichtung eines Consistoriums, zur Aufsicht über den Gottesdienst der mosaischen Confessionsverwandten verordnet, und Unseres Decretes vom 23sten August 1809, welches die Ausgaben wegen des Gottesdienstes und des öffentlichen Unterrichtes, für die Mitglieder der erwähnten Confession auf das Jahr 1809 festsetzt;

nach Einsicht der Vorschläge des israelitischen Consistoriums wegen der desfalls für das Jahr 1810 erforderlichen Ausgaben;

auf den Bericht Unseres Ministers des Innern; nach Anhörung Unseres Staatsraths; verordnet und verordnen:

Art. 1. Die Ausgaben, welche von den israelitischen Gemeinden, sowohl zur Deckung der Kosten der allgemeinen Aufsicht über den Gottesdienst und den

blique, que pour les instituts et écoles spécialement affectés aux membres de cette communion, sont fixées, pour l'année 1810, à la somme totale de cent quatre mille deux cent quatre-vingt-dix sept francs cinquante centimes, et réparties conformément à l'état annexé au présent décret.

Art. 2. Les dépenses mentionnées en l'article 1^{er} seront acquittées,

1^o Par les fonds existans et perçus jusqu'à présent au profit du culte et des institutions hébraïques, pour l'éducation de la jeunesse, savoir :

Sur les sommes restées libres de l'exercice de 1809 et dont le montant est évalué à fr. 29,406 56

Sur la taxe d'un pour cent à payer par les nouveaux mariés sur leurs dots, conformément à l'art. 2 No. 1 de Notre décret du 23 août 1809, évaluée à 3,885 —

Sur les revenus des legs, montant à 3,885 —

2^o Par les arrérages de la contribution fixe de 32 centimes par famille et par semaine, établie par l'article 2 No. 2 de Notre Décret précité pour 12 mois et pendant l'année 1809, laquelle n'a été payée que pour trois mois ;

Le montant des neuf mois restant à percevoir est évalué à . . . 32,051 25

3^o Par une contribution variable également perçue par famille, ou par individu séparé, proportionnellement aux facultés de chaque famille, et dont le produit est évalué à . 46,620 —

115,847 81

öffentlichen Unterricht, als für die Institute und Schulen ihrer Confession aufzubringen sind, werden für das laufende Jahr 1810, auf 104,297 Franken 50 Centimen bestimmt, und sollen nach Maßgabe des dem gegenwärtigen Decrete angehängten Etats verwendet werden.

Art. 2. Die im ersten Artikel erwähnten Ausgaben sollen bestritten werden:

1) von den bestehenden und bisher zum Behuf des israelitischen Gottesdienstes und Erziehungswesens erhobenen Einkünften, nämlich:

Ueberschuß aus der Rechnung des Jahres 1809, angeschlagen zu Fr. Cent. 29,406 56

Ein Procent von der Aussteuer junger Eheleute in Gemäßheit des 2ten Art. Nr. 1 Unseres Decretes vom 23ten August 1809 angeschlagen zu 3,885 —

Einkünfte aus Vermächtnissen 3,885 —

2) von dem Rückstande der bestimmten Steuer zu 32 Centimen wöchentlich für jede Familie, welche durch Art. 2 Nr. 2 Unseres angeführten Decretes für die 12 Monate des Jahres 1809 verordnet, aber im Laufe selbiges Jahres nur für drei Monate entrichtet worden.

Der Ertrag der rückständigen neun Monate ist angeschlagen auf 32,051 25

3) Durch eine unbestimmte Steuer, welche ebenfalls von jeder Familie, oder von allen Individuen, die ihre eigne Wirthschaft führen, nach Maßgabe ihres Vermögens erhoben werden soll, bis zum Betrage der Summe von 46,620 —

Hauptsumme 115,847 81

En conséquence, la recette totale, applicable aux dépenses dont il s'agit, est fixée pour l'année courante à la somme de cent quinze mille huit cent quarante-sept francs quatre-vingt-un centimes.

Art. 3. L'excédant disponible présumé de 11,550 fr. 31 cs. servira à couvrir les non valeurs. Le surplus sera tenu en réserve pour les dépenses de l'année 1811.

Art. 4. Les dispositions de Notre décret du 27 août 1809, seront appliquées tant à la répartition et la perception, qu'à l'administration, l'emploi et la comptabilité des fonds désignés en l'art. 2 ci-dessus.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Donné en Notre château Royal de Napoléons-höhe, le 22 août, an 1810, de Notre règne le quatrième.

signé: JÉROME NAPOLEON.

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'État,

signé: COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

E T A T

Des dépenses des communautés israélites, pour l'acquit des frais du culte, de l'administration intérieure et des écoles, pendant l'année 1810.

Demnach belauft sich die gesammte Einnahme, welche zur Deckung der genannten Ausgaben für das laufende Jahr bestimmt ist, auf die Summe von 115,847 Franken 81 Centimen.

Art. 3. Der muthmaßliche disponible Ueberschuß von 11,350 Fr. 31 Cent. soll zur Deckung der Ausfälle dienen, und das Uebrige für die Ausgaben des Jahres 1811 aufbewahrt werden.

Art. 4. Die Vertheilung und Erhebung, so wie die Verwaltung, Verwendung und Berechnung der im Artikel 2 des gegenwärtigen Decretes bestimmten Summen, soll nach den Vorschriften Unseres Decretes vom 23ten August 1809 geschehen.

Art. 5. Unser Minister des Innern ist mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decretes, welches in das Gesetzbulletin eingerückt werden soll, beauftragt. Gegeben in Unserem königlichen Schlosse zu Neapolshöhe, am 22ten August 1810, im vierten Jahre Unserer Regierung.

Unterscrieben: Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,
unterzeichnet: Graf von Fürstenstein.

E t a t

Der Ausgaben der israelitischen Gemeinden, welche zur Bezahlung der Kosten des Gottesdienstes, der innern Verwaltung, und der Schulen auf das Jahr 1810 erforderlich sind.

§. 1. Dépenses de l'inspection générale du culte et de l'instruction publique.

Consistoire général.

1° Traitement des membres du consistoire conformément à l'article 3 du décret du 31 mars 1808 . . . fr. c. 13,000 —

2° Frais de Bureau, comprenant le traitement d'un archiviste, d'un caissier, d'un contrôleur, d'un huissier, ainsi que les frais d'impression 3,885 —

Rabbins et Adjoints

1° Traitement de 14 rabbins et adjoints 20,202 —

2° Pension de retraite à des Rabbins, que l'âge oblige à cesser leurs fonctions 1,942 50

Sindics surveillans.

Pour quelques menus frais accordés aux 39 sindics qui ne touchent aucun traitement, ainsi que pour indemnités de voyage à faire par les répartiteurs 5,827 50

§. 2. Frais des écoles.

1° Traitement de 80 maîtres d'écoles répartis sur les 270 communes où il se trouve des israélites . . . 19,425 —

2° Frais de voyages et de 1^{er} établissement des maîtres d'école 2,331 —

3° Pour l'entretien et l'établissement des écoles et instituts d'éducation, y compris un séminaire 34,965 —

a reporter 101,578 —

§. 1. Kosten der allgemeinen Aufsicht über den Gottesdienst und öffentlichen Unterricht.

General-Consistorium.

1) Gehalt der Mitglieder des Consistoriums, in Gemäßheit des 3ten Artikels des Decretes vom 31sten März 1808 Str. Cent. 13,000 —

2) Bureau-Kosten, welche den Gehalt eines Archivars, eines Cassiers, eines Controleurs und eines Gerichtsdieners, und die Druckkosten in sich begreifen 3,885 —

Rabiner und Adjuncte.

1) Gehalt für 14 Rabiner und Adjuncte 20,202 —

2) Pensionen für Rabiner, welche Alters wegen ihrem Dienste nicht mehr vorstehen können 1,942 50

Syndiken.

Für einige kleine Kosten, welche den 39 Syndiken, die keine Gehalte beziehen, verwilligt sind, desgleichen für Reisekosten der Vertheiler 5,827 50

§. 2. Schulkosten.

1) Gehalt für 80 Schullehrer, welche in den 270 Gemeinden, worin sich Israeliten aufhalten, vertheilt sind . . . 19,425 —

2) Reisekosten und Kosten der ersten Einrichtung der Schullehrer 2,331 —

3) Zur Unterhaltung oder Einrichtung der Schulen und Erziehungsanstalten, mit Einschluß eines Seminars 34,965 —

Transportire 101,578 —

	fr.	c.
Report . . .	101,578	—
4° Pour secours aux jeunes israélites qui, au sortir des écoles, veulent embrasser un état, ou s'appliquer à un métier	1,942	50
5° Fournitures pour les écoles, consistant en impressions, reliures, papier etc.	777	—
TOTAL . . .	104,297	50

(N^o 102.) DÉCRET ROYAL du 22 août 1810, qui réunit à diverses communes, les établissemens composant la commune de Zellerfelde et Lautenthalerforst, district d'Osterode, département du Harz.

JÉRÔME NAPOLEON, PAR LA GRÂCE DE DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WESTPHALIE, PRINCE FRANÇAIS etc.

Voulant prévenir les inconvéniens qui résultent de la trop grande étendue du terrain sur lequel se trouvent épars les établissemens qui composent la commune de Zellerfelde et Lautenthalerforst,

Considérant que ces établissemens sont situés dans la proximité des villes de Zellerfelde, Lautenthal, Wildemann, Grund et Altenau.

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Intérieur;

Notre Conseil d'état entendu;

Nous avons décrété et décrétons:

Art. 1. Les établissemens composant la commune de Zellerfelde et Lautenthalerforst, canton de Zellerfelde, district d'Osterode, départe-

	Fr.	Cent.
Transport	101,578	—
4) Zur Unterstützung junger Israeliten, welche bei ihrem Abgange von der Schule sich einem Stande oder Gewerbe widmen wollen	1,942	50
5) Für Schulbücher, Druckkosten und Schreibmaterialien zc. zum Besauf der Schulen	777	—
Hauptsumme . . .	104,297	50

(Nr. 102.) Königlichés Decret vom 22sten August 1810, wodurch die Wohnungen, welche die Gemeinde Zellerfeld und Lautenthalerforst, im District Osterode des Harzdepartements bilden, mit verschiedenen andern Gemeinden vereinigt werden.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes Gnaden und durch die Constitutionen König von Westphalen, französischer Prinz zc. zc.

Haben, um die Nachtheile zu heben, die aus der zerstreuten Lage der Wohnungen entspringen, welche die Gemeinde Zellerfeld und Lautenthalerforst bilden, in Erwägung, daß diese Wohnungen in der Nähe der Städte Zellerfeld, Lautenthal, Wildemann, Grund und Altenau liegen,

auf den Bericht Unseres Ministers des Innern, nach Anhörung Unseres Staatsraths;

verordnet und verordnen:

Art. 1. Die Wohnungen, welche die Gemeinde Zellerfeld und Lautenthalerforst bilden, im Canton Zellerfeld, District Osterode, Departement des

ment du Harz, cesseront, à compter du 1^{er} janvier 1811, de former une municipalité particulière.

Art. 2. Les localités qui composent la dite commune seront, à dater de la même époque, réunies aux communes dans la proximité desquelles elles se trouvent, conformément aux dispositions ci-après.

Art. 3. Seront en conséquence réunies,
1^o A la commune de Zellerfelde, les localités suivantes, savoir: Haus, Sachsen, Johanneser, Spiegelthaler, Silbernaler Zechenhaus; le moulin à polir, situé à la Innerste, le moulin dit Wegsmühle, le Rinderstall, le Kaiser Heinrich, le Festenburg, le Schulenberg;

2^o A la commune de Lautenthal, les localités de Bockswiese, Hanenklée, kalte Birke: la fabrique de papier à la Grane, la Factorerie et le Forsthaus près de Lautenthal, le moulin à scier, dans le Hütschenthal et la maison du nommé Arend;

3^o A la commune de Wildemann: le moulin à huile, dans le Hütschenthal et le Grumbach;

4^o A la commune de Grund: le Zechenhaus, sur le Bauerberg et l'établissement dit le Vierte Lichtloch;

5^o A la commune d'Altenau, pour faire en conséquence partie intégrante du canton de Clausthal, les établissements ci-après, savoir: le Torfhaus, l'Ahrenberg, le moulin à scier, dans le Gesckenthal, le Forsthaus, près de Schwarzenberg.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Harzes, sollen vom ersten Januar 1811 an, nicht länger als besondere Municipalität bestehen.

Art. 2. Die einzelnen Orte, welche die besagte Commune bilden, sollen von demselben Zeitpunkte an, mit denjenigen Gemeinden vereinigt werden, welchen sie zunächst belegen sind, nach Maßgabe der nachfolgenden Bestimmungen.

Art. 3. Es werden demzufolge verbunden:

1) Mit der Commune Zellerfeld folgende Ortschaften, als: Haus-, Sachsen-, Johanneser-, Spiegelthaler-, Silbernaler Zechenhaus; die Polirmühle an der Innerste, die sogenannte Wegsmühle, der Rinderstall, der Kaiser Heinrich, die Festenburg, der Schulenberg;

2) mit der Commune Lautenthal folgende Ortschaften, als: Bockswiese, Hanenklée, kalte Birke, die Papiermühle an der Grane, die Factorerie und das Forsthaus bei Lautenthal, die Sägemühle im Hütschenthal und Ahrendshaus;

3) mit der Commune Wildemann: die Hütschenthaler Dehlmühle und der Grumbach;

4) mit der Commune Grund: das Zechenhaus am Bauerberge und das sogenannte vierte Lichtloch;

5) Die nachbenannten Orte sollen der Commune Altenau beigelegt und demnach integrierender Bestandtheil des Cantons Clausthal werden, nämlich:

Das Torfhaus, der Ahrenberg, die Schneidemühle im Gesckenthal und das Forsthaus am Schwarzenberge.

Art. 4. Unser Minister des Innern ist mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decretes, welches in das Gesetzbulletin eingerückt werden soll, beauftragt.

Donné en Notre Château Royal de Napo-
léonshöhe, le 22 août, an 1810, de Notre règne
le quatrième.

Signe : JÉRÔME NAPOLÉON.

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'état,

Signé : COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

(Nro. 103.) Décret royal du 29 août 1810, qui or-
donne, que les petites îles, nommées WEHRE,
SCHRIDTERASEN et MÜHLRASEN, et situées entre
les deux bras de la rivière de la Werra sur les
frontières des Départemens du Harz et de la Werra
seront réunies à la commune d'ALLENBORG et feront
partie du Département du Harz.

(Nro. 104.) Décret royal du 29 août 1810, qui réunit
à la commune de HÜTTERODE, canton de Vacha,
district de Hersfeld, les métairies de THICHERODE
et MÜHLWARTS ayant fait partie jusqu'ici de la
commune de Pferdshorf des mêmes canton et district.

(Nro. 105.) Décret royal du 29 août 1810, qui réunit
à la commune de NEUMORSCHEN, district de Hers-
feld, département de la Werra, le moulin dit HECK-
MÜHLE, situé sur la rive droite de la Fulde, ayant
fait jusqu'ici partie du district d'Eschwege.

Certifié conforme :

Le Ministre de la Justice,

SIMÉON.

Gegeben in Unserem königlichen Schlosse zu Napo-
léonshöhe, am 22sten August 1810, im vierten Jahre
Unserer Regierung.

Unterscrieben: Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

Unterscrieben: Graf von Fürstenstein.

(Nro. 103.) Königlichés Décret vom 29sten August 1810,
welches verordnet, daß die kleinen Inseln, genannt Wehre,
Schridterasen und Mühlrasen, die zwischen den bei-
den Armen des Flusses Werra an den Gränzen der De-
partemens des Harzes und der Werra liegen, mit der
Gemeinde Allenborg vereinigt werden, und zum Harz-
Departement gehören sollen.

(Nro. 104.) Königlichés Décret vom 29sten August 1810,
welches mit der Gemeinde Hütterode, Canton Vacha,
District Hersfeld, die Meiereten Thicherode und
Mühlwärts vereinigt, die bisher zur Gemeinde Pferdshorf
in demselben Canton und District gehörten.

(Nro. 105.) Königlichés Décret vom 29sten August 1810,
welches mit der Gemeinde Neumorschen, im District
Hersfeld, Werra-Departement, die Heckmühle ver-
einigt, die auf dem rechten Ufer der Fulda liegt, und
bisher zum District Eschwege gehörte.

Als gleichlautend bescheiniget:

Der Justizminister,

Simeon.